

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1982-1983

31 MARS 1983

Budget des Services du Premier Ministre pour
l'année budgétaire 1983PROJET
TRANSMIS PAR LA CHAMBRE
DES REPRESENTANTS ⁽¹⁾Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II)Article 1^{er}.Il est ouvert, pour les dépenses des Services du Premier Ministre
afférents à l'année budgétaire 1983 des crédits s'élevant aux
montants ci-après :

(En millions de francs)

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1982-1983

31 MAART 1983

Begroting van de Diensten van de Eerste Minis-
ter voor het begrotingsjaar 1983ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE KAMER
VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS ⁽¹⁾Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II)

Artikel 1.

Voor de uitgaven van de Diensten van de Eerste Minister voor
het begrotingsjaar 1983 worden kredieten geopend ten bedrage
van :

(In miljoenen frank)

	Crédits non dissociés — <i>Niet-gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
Dépenses courantes (Titre I)	1 820,1	—	—	Lopende uitgaven (Titel I).
Dépenses de capital (Titre II)	2 163,1	19 893,3	4 261,0	Kapitaaluitgaven (Titel II).
Total	3 983,2	19 893,3	4 261,0	Totaal.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé
à la présente loi.

R. A. 12733

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-V (1982-1983) :

- N° 1: Projet de loi.
- N° 2: Amendements.
- N° 3: Rapport (Crédits « Politique scientifique »).
- N° 4: Amendements.
- N° 5: Rapport (Crédits « Premier Ministre » et « Fonction publique »).

Annales de la Chambre des Représentants :

30 et 31 mars 1983.

⁽¹⁾ Pour le tableau budgétaire, voir: Doc. de la Chambre des Représentants 4-V
(1982-1983) — n° 1.Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de
bij deze wet gevoegde tabel.

R. A. 12610

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

4-V (1982-1983) :

- Nr 1: Ontwerp van wet.
- Nr 2: Amendementen.
- Nr 3: Verslag (Kredieten « Wetenschapsbeleid »).
- Nr 4: Amendementen.
- Nr 5: Verslag (Kredieten « Eerste Minister en « Openbaar Ambt »).

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

30 en 31 maart 1983.

⁽¹⁾ Voor de begrotingstabel, zie: Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordi-
gers 4-V (1982-1983) — Nr 1.

Dispositions particulières relatives aux dépenses courantes

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 15 000 000, 4 000 000 et de 1 500 000 francs peuvent être consenties respectivement au comptable extraordinaire de l'Administration logistique du Premier Ministre, au comptable extraordinaire des Services de Programmation de la Politique scientifique et aux autres comptables extraordinaires des Services du Premier Ministre. Au moyen de ces avances les comptables extraordinaires peuvent effectuer le paiement des créances ne dépassant pas 100 000 francs.

Art. 3.

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction publique et le Ministre de la Politique scientifique sont autorisés à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour le compte de leurs services.

Art. 4.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 100 000 francs pour chacune des Sections 31 et 32 et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

Art. 6.

Le Premier Ministre est autorisé à transférer le crédit prévu à l'article 33.04 de la Section 31 du Titre I à l'article 60.03.A du Titre IV — Section particulière.

Art. 7.

Le solde du crédit provisionnel reporté d'années antérieures inscrit à l'article 01.01 de la section 32, du Titre I, du présent budget peut être réparti, de l'accord du Ministre du Budget, par voie d'arrêtés royaux suivant les besoins dûment constatés auprès des divers départements.

Art. 8.

Par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat des dépenses d'années antérieures peuvent être imputées à charge des crédits non dissociés ci-après :

Titre I, section 31, article 12.01.

Titre I, section 32, article 12.01.

Titre I, section 33, articles 12.01 et 01.01.

Bijzondere bepalingen betreffende de lopende uitgaven

Art. 2.

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000, 4 000 000 en 1 500 000 frank verleend worden respectievelijk aan de buitengewone rekenplichtige van het Logistiek Bestuur van de Eerste Minister, aan de buitengewone rekenplichtige van de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid en aan de andere buitengewone rekenplichtigen van de Diensten van de Eerste Minister. Bij middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtige de schuldvorderingen betalen die niet hoger zijn dan 100 000 frank.

Art. 3.

De eerste Minister, de Minister van Openbaar Ambt en de Minister van Wetenschapsbeleid worden gemachtigd provisies te verlenen aan experten en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van hun diensten optreden.

Art. 4.

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen voor elk der Secties 31 en 32, achtereenvolgende voorschotten van ten hoogste 100 000 frank en die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige die belast is met de vereffening van de hulp gelden en toelagen van sociale aard.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Art. 6.

De Eerste Minister wordt gemachtigd het krediet uitgetrokken op artikel 33.04 van de Sectie 31 van Titel I over te hevelen naar het artikel 60.03.A van de Titel IV — Afzonderlijke sectie.

Art. 7.

Het saldo van het provisioneel krediet overgedragen van vorige jaren ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie 32, van Titel I, van deze begroting mag worden verdeeld, met het akkoord van de Minister van Begroting bij middel van koninklijke besluiten naar gelang van de degelijk vastgestelde behoeften in de verschillende departementen.

Art. 8.

Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 5 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen uitgaven van vroegere jaren aangekend worden op de hiernavolgende niet-gesplitste kredieten :

Titel I, sectie 31, artikel 12.01.

Titel I, sectie 32, artikel 12.01.

Titel I, sectie 33, artikels 12.01 en 01.01.

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses de capital**

Art. 9.

Le crédit inscrit à l'article 01.06 de la section 33 du Titre II — partie II peut être transféré à l'article 60.04.A du Titre IV — section particulière du budget.

Art. 10.

Les crédits provisionnels inscrits à l'article 01.01 de la section 34, du Titre II — partie I, du présent budget peuvent être répartis, de l'accord du Comité ministériel de coordination économique et sociale, par voie d'arrêtés royaux suivant les besoins des divers départements.

TITRE IV

Section particulière

Art. 11.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au tableau du Titre IV joint à la présente loi sont évaluées à 940 600 000 francs pour les recettes et à 1 231 100 000 francs pour les dépenses.

Art. 12.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au tableau du Titre IV joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 13.

Le Premier Ministre peut disposer, moyennant l'accord du Comité ministériel de coordination économique et sociale, pour les objets qui relèvent de sa compétence, en ce qui concerne l'article 60.01.A — Titre IV, des crédits prévus, à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique sociale, économique et régionale du Gouvernement, quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de kapitaaluitgaven**

Art. 9.

Het krediet ingeschreven onder het artikel 01.06 van de sectie 33 van Titel II — deel II mag overgedragen worden naar het artikel 60.04.A van Titel IV — afzonderlijke sectie van de begroting.

Art. 10.

De provisionele kredieten ingeschreven onder het artikel 01.01 van de sectie 34, van Titel II — deel I, van deze begroting mogen worden verdeeld, met het akkoord van het Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie, bij middel van koninklijke besluiten volgens de behoeften van de verschillende departementen.

TITEL IV

Afzonderlijke sectie

Art. 11.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in de tabel van Titel IV gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 940 600 000 frank voor de ontvangsten en op 1 231 100 000 frank voor de uitgaven.

Art. 12.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in de tabel van Titel IV, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Art. 13.

De Eerste Minister mag, met het akkoord van het Ministerieel Comité voor economische en sociale coördinatie, inzake artikel 60.01.A — Titel IV, voor de onder zijn bevoegdheid vallende materies, beschikken over de kredieten die zijn uitgetrokken tot al wat dienen kan in het raam van het sociaal, economisch en regionaal beleid van de Regering, ongeacht de aard van der ten laste te nemen uitgaven.

Autres dispositions spéciales

Art. 14.

Le Ministre de la Politique scientifique est autorisé à renoncer, conformément aux engagements unanimes qui auront été pris par les pays-membres de l'Agence Spatiale européenne, à la récupération des droits et taxes nationaux frappant le prix des travaux et fournitures effectués en Belgique pour cette organisation et dont le paiement a été avancé à charge de son budget et de rembourser à cette organisation en complément à la contribution belge, le montant des droits et taxes nationaux éventuellement payés par la susdite Agence pour pareils travaux ou fournitures.

Bruxelles, le 31 mars 1983.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

J. DEFRAIGNE.

Les Secrétaires,

R. BONNEL.
R. PEETERS.

Andere bijzondere bepalingen

Art. 14.

De Minister van Wetenschapsbeleid is, overeenkomstig de eenparige verbintenissen van de lidstaten van het Europees Ruimteagentschap, gemachtigd af te zien van het invorderen van de nationale rechten en belastingen die toepasselijk zijn op de prijs van werken en leveringen welke België voor die organisatie presteert en waarvan de betaling ten laste van zijn begroting werd voorgeschoten; hij is eveneens gemachtigd aan die organisatie, ter aanvulling van het Belgisch aandeel, het bedrag terug te betalen van de nationale rechten en belastingen die voornoemd agentschap eventueel voor dergelijke werken of leveringen heeft betaald.

Brussel, 31 maart 1983.

*De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

J. DEFRAIGNE.

De Secretarissen,

R. BONNEL.
R. PEETERS.

AMENDEMENTS AU TABLEAU
ADOPTES PAR
LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés
à la réalisation du programme d'investissement

Section 33

« Politique et programmation scientifiques »

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

Art. 01.01. — *Impulsions gouvernementales à des programmes technologiques sectoriels et à des actions scientifiques de services publics, etc.*

Le crédit d'engagement de « 898,0 millions de francs » est ramené à « 893,3 millions de francs » et le crédit d'ordonnement de « 860 millions de francs » à « 855,3 millions de francs ».
(Réduction de 4,7 millions de francs.)

AMENDEMENTEN OP DE TABEL
AANGENOMEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL II

Kredieten niet bestemd
voor de uitvoering van het investeringsprogramma

Sectie 33

Sector « Wetenschapsbeleid en -programmatie »

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet-economisch verdeeld

Art. 01.01. — *Regeringsinitiatieven voor sectoriële technologische programma's en wetenschappelijke werkzaamheden van openbare diensten, enz.*

Het vasleggingskrediet wordt van « 898,0 miljoen frank » tot « 893,3 miljoen frank » teruggebracht en het ordonnancingskrediet van « 860 miljoen frank » tot « 855,3 miljoen frank ».
(Vermindering met 4,7 miljoen frank.)

Art. 01.02. — *Impulsions gouvernementales à des programmes de recherches concertées en sciences fondamentales et à des activités scientifiques de service public, etc...*

Le crédit non dissocié de « 482,0 millions de francs » est porté à « 491,7 millions de francs ».

(Augmentation de 9,7 millions de francs.)

Art. 01.06. — *Actions et programmes d'innovation dans les technologies de pointe sur le plan national et international.*

Le crédit non dissocié de « 537,0 millions de francs » est ramené à « 532,0 millions de francs ».

(Réduction de 5,0 millions de francs.)

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

Section I

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

Art. 60.04.A. — *Fonds de financement des actions et programmes d'innovation dans les technologies de pointe sur le plan national et international.*

Les recettes de l'année et les dépenses de l'année sont ramenées de « 537,5 millions de francs » à « 532,5 millions de francs ».

(Réduction de 5,0 millions de francs.)

Art. 01.02. — *Regeringsinitiatieven voor onderling overlegde onderzoeksprogramma's in de fundamentele wetenschappen en voor wetenschappelijke werkzaamheden van openbare diensten, enz.*

Het niet-gesplitste krediet wordt van « 482,0 miljoen frank » op « 491,7 miljoen frank » gebracht.

(Vermeerdering met 9,7 miljoen frank.)

Art. 01.06. — *Acties en programma's voor vernieuwing van de spits technologieën op nationaal en internationaal vlak.*

Het niet-gesplitste krediet wordt van « 537,0 miljoen frank » tot « 532,0 miljoen frank » teruggebracht.

(Vermindering met 5,0 miljoen frank.)

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

Sectie I

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK 1

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

Art. 60.04.A. — *Fonds voor financiering van acties en programma's voor vernieuwing van de spits technologieën op nationaal et internationaal vlak.*

De ontvangsten van het jaar en de uitgaven van het jaar worden van « 537,5 miljoen frank » tot « 532,5 miljoen frank » teruggebracht.

(Vermindering met 5,0 miljoen frank.)

ERRATUM

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 32

Secteur « Fonction publique »

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achat de biens non durables et de services

Total pour les articles 12.01 à 12.07 : lire « 104,3 » au lieu de « 104,9 » (p. 17).

ERRATUM

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 32

Sector « Openbaar Ambt »

HOOFDSTUK 1

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07 : lezen « 104,3 » in plaats van « 104,9 » (blz. 17).